

Cosmo and/et Moxie

THREE YEAR Black Diamond WARRANTY
GARANTIE Black Diamond TROIS ANS

U.S.A.: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South, Salt Lake City, UT 84124
801.278.5533 E-mail: mountain@bde.com

Europe: Black Diamond Equipment, AG
Christoph Merian Ring 7, 4153 Reinach, Switzerland
+41 61 564 35 33 E-mail: mountain@blackdiamond.ch

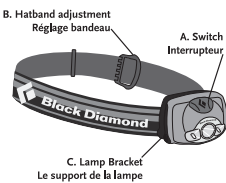
Asia: Black Diamond Equipment Asia
No. 3 Lianfeng Road, Zhuhai Free Trade Zone
Guangdong, P.R. China 519050
Email: cim@bde.com.cn

www.BlackDiamondEquipment.com

MM5924_D MADE IN CHINA/FABRIQUÉ EN CHINE

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE



COSMO & MOXIE HEADLAMP

- ◆ One one-half watt LED
- ◆ Two SuperBright LEDs
- ◆ Three-year guarantee
- ◆ Weight: 80 grams (2.8 ounces) with batteries
44 grams (1.6 ounces) without batteries

Battery Life: To optimize battery life, use the headlamp at the lowest light-output setting required for your activity. Your battery life will vary depending upon these factors:

- ◆ Brand and freshness of batteries
- ◆ "Recovery time" or time when lamp has not been on
- ◆ Temperature

IMPORTANT: Follow all instructions carefully. Any modifications of this product will void the warranty. Misuse of the headlamp may cause the user harm.

INSTALLING THE BATTERIES

The lamp bracket (C) has a small feature which will aid in opening the battery door. Rotate the lamp bracket past 90 degrees and the raised "bump" on the edge of the bracket will push the battery door tab open. See figure 1.

- ◆ Use AAA alkaline batteries
- ◆ Do not mix old and new batteries or batteries of different types
- ◆ Dispose of the used batteries properly
- ◆ Remove the batteries during storage and transport

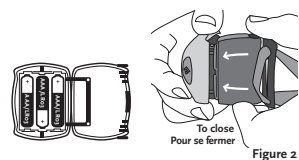


Figure 1



Figure 2

| BATTERY LIFE | AUTONOMIE LEUCHTDAUER | DISTANCE W/ FRESH BATTERIES | PORTÉE AVEC DES PILE NOUVEES | LEUCHTWEITE (NEUE BATTERIEN) |
|--|-----------------------|-----------------------------|------------------------------|------------------------------|
| one-half watt (1) SuperBright (2) | | | | |
| Hi | 58 h | 100 h | Hi | t 0 h t 0:30 h 10 h |
| Med | 90 h | 150 h | Med | 28 m 25 m 16 m |
| Lo | 175 h | 200 h | Lo | 19 m 18 m 16 m |
| SuperBright (2) | | | | |
| | t 0 h t 0:30 h 10 h | | | |
| Hi | 14 m | 13 m | Hi | 14 m 13 m 11 m |
| Med | 10 m | 10 m | Med | 10 m 10 m 9 m |
| Lo | 7 m | 7 m | Lo | 7 m 7 m 7 m |

t=time (temps/Zeit)
alkaline batteries/piles alcalines/Alkaline Batterien
20° C

Distance measured at time intervals.
Distance d'éclairage mesurée à différents intervalles de temps.
Brennweite in Zeitintervallen gemessen.

USE

The Cosmo has eight light-output settings—three brightness settings and strobe illumination in either SuperBright LED or one-half watt LED mode.

To turn on the Cosmo, depress and release (click) the switch (A), located on the top of the housing. Either the two SuperBright or the one-half watt LEDs will activate at the brightest setting. Two full depressions will access the other mode. To access the brightness settings in either mode, depress the switch halfway in sequence.

- ◆ Half depression = Middle setting
- ◆ Half depression = Economy setting
- ◆ Half depression = Strobe
- ◆ Half depression = Return to brightest setting

A full depression and release of the switch will turn the headlamp off at any time.

ATTACHING AND ADJUSTING THE ELASTIC HEAD STRAP

The headlamp can also be attached to webbing on packs, harnesses and waistbelts by following the same procedure (see figures 3, 4 & 5). When the elastic head strap is



Figure 3

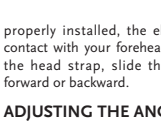


Figure 4

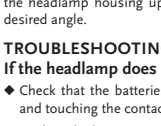


Figure 5

properly installed, the elastic will be in direct contact with your forehead. To loosen or tighten the head strap, slide the plastic adjuster (B) forward or backward.

ADJUSTING THE ANGLE OF THE BEAM

To adjust the angle of the beam, simply pivot the headlamp housing up or down to reach the desired angle.

TROUBLESHOOTING

If the headlamp does not work:

- ◆ Check that the batteries are oriented correctly and touching the contacts
- ◆ Replace the batteries
- ◆ Check the contacts and connections for corrosion and clean if necessary
- ◆ Work the switch several times



◆ Do not stare directly into the beam or shine it directly into others' eyes—intense light can damage your eyes or the eyes of those around you

Black Diamond Equipment is not responsible for the consequences, whether direct, indirect, or accidental, or for any other type of damage arising or resulting from the use of its products. You are responsible for your actions and activities and for any consequences that may result from them.

LIMITED WARRANTY

We warrant for three years from purchase date and only to the original retail buyer (Buyer) that our products (Products) are free from defects in material and workmanship. If Buyer discovers a covered defect, Buyer should deliver the Product to us at the address provided. We will replace such Product free of charge. That is the extent of our liability under this Warranty and, upon the expiration of the applicable warranty period, all such liability shall terminate.

Warranty Exclusions

We do not warrant Products against normal wear and tear, unauthorized modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accident, misuse, negligence, damage, or if the Product is used for a purpose for which it was not designed. This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state. Except as expressly stated in this Warranty, we shall not be liable for direct, indirect, incidental, or other types of damages arising out of, or resulting from the use of the Product. This Warranty is in lieu of all other warranties, expressed or implied, including, but not limited to, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose (some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above exclusions may not apply to you).

Conditions of Use

The headlamp is waterproof rated to IPX4. It will continue to function when subjected to water spray at any angle. This does not include salt spray or high-alkalinity fluids. It is normal for water to enter the battery housing—the headlamp will still function under these circumstances—however, battery life will be diminished. See CARE AND CLEANING for instructions on how to dry your headlamp.

- ◆ Do not use the headlamp at, or expose it to, temperatures above 140° F (60° C)
- ◆ At very cold temperatures battery power and life will be diminished
- ◆ To avoid scratching the lens, do not place the headlamp lens down on a surface

CARE AND CLEANING

Ensure that your headlamp is clean and dry before and after each use and before storage. **DO NOT STORE A WET HEADLAMP.** To dry it, turn your headlamp off and open the battery door. Allow the housing to air dry thoroughly before closing it.

- ◆ Do not artificially heat your headlamp to dry it
- ◆ If your headlamp has been exposed to salt water it must be rinsed with fresh water, then dried and assembled to prevent corrosion
- ◆ Use a mild soap and freshwater rinse to clean the elastic strap
- ◆ Do not clean in washing machine, dishwasher or with a high-pressure hose
- ◆ Do not scrub with abrasive substances or surfaces
- ◆ If the battery contacts are corroded, remove the corrosion by sanding lightly with a fine-grain emery cloth

SPARE PARTS

There are no user-replaceable parts for this headlamp other than the batteries.

The Black Diamond Cosmo and Moxie meet the requirements of the EMC (electromagnetic compatibility) Directive 89/336/EEC.

WARNINGS

- ◆ A responsible adult must supervise use by children under the age of 12
- ◆ To reduce the risk of strangulation, do not place the headlamp straps around your neck
- ◆ Always inspect your headlamp for proper operation prior to using and, for critical situations, carry a second light and sufficient spare batteries

◆ Ne pas mélanger piles neuves et piles usagées ou différents types de piles.

◆ Jeter les piles usagées dans un conteneur approprié.

◆ Ôter les piles du boîtier pendant les périodes de transport et de stockage.

UTILISATION

La frontale Cosmo offre huit possibilités d'éclairage—trois niveaux d'intensité et un réglage clignotant pour chacun des modes LED SuperBright ou LED 0,5 watt.

Pour allumer la Cosmo, cliquer (appuyer puis relâcher) l'interrupteur (A) situé sur le dessus du boîtier. Ceci permet d'activer soit les deux LEDs SuperBright soit la LED 0,5 watt. Deux pressions marquées donnent accès à l'autre mode. Pour accéder aux réglages d'intensité de chaque mode, cliquer à mi-course sur l'interrupteur selon la séquence suivante :

Pieces de rechange

Pression à mi-course = intensité moyenne

Pression à mi-course = intensité économique

Pression à mi-course = clignotant

Pression à mi-course = retour au réglage d'intensité le plus élevé

Pour attacher et régler le bandeau élastique

La frontale peut également s'attacher aux sangles des sacs à dos, harnais et ceintures en suivant la même procédure (voir schémas 3, 4 & 5). Si le bandeau élastique est correctement mis en place, l'élastique est en contact direct avec le front. Pour desserrer ou resserrer le tour de tête, faire glisser la boucle plastique (B) vers l'avant ou vers l'arrière.

Pour régler l'angle du faisceau lumineux

Pour régler l'angle du faisceau lumineux, il suffit d'orienter le bloc optique de la lampe vers le haut ou vers le bas afin d'obtenir l'angle souhaité.

FRANÇAIS

NOTICE D'UTILISATION

FRONTALES COSMO & MOXIE

- ◆ LED 0,5 watt
- ◆ Deux LEDs SuperBright
- ◆ Garantie trois ans
- ◆ Poids : 80 grammes avec les piles
44 grammes sans les piles

Durée de vie des piles

Pour optimiser la durée de vie des piles, il est conseillé d'utiliser la frontale sur le réglage d'intensité le plus faible nécessaire à votre activité. La durée de vie de vos piles varie en fonction des facteurs suivants :

- ◆ La marque et l'état d'usure des piles
- ◆ Le "temps de récupération", c'est-à-dire le temps durant lequel la lampe reste éteinte
- ◆ La température

IMPORTANT : Suivre attentivement l'ensemble des instructions. Une quelconque modification du présent produit entraîne l'annulation de la garantie. Une utilisation incorrecte de la lampe frontale peut s'avérer nocive pour l'utilisateur.

MISE EN PLACE DES PILES

Le bloc optique (C) est muni d'un ergot qui facilite l'ouverture du boîtier des piles. Faire pivoter le bloc optique de 90 degrés : l'ergot situé sur le bord du bloc optique permet de pousser et d'ouvrir le couvercle du boîtier piles. Voir figure 1.

- ◆ Utiliser des piles alcalines AAA.

◆ Ne pas mélanger piles neuves et piles usagées ou différents types de piles.

◆ Jeter les piles usagées dans un conteneur approprié.

◆ Ôter les piles du boîtier pendant les périodes de transport et de stockage.

UTILISATION

La frontale Cosmo offre huit possibilités d'éclairage—trois niveaux d'intensité et un réglage clignotant pour chacun des modes LED SuperBright ou LED 0,5 watt.

Pour allumer la Cosmo, cliquer (appuyer puis relâcher) l'interrupteur (A) situé sur le dessus du boîtier. Ceci permet d'activer soit les deux LEDs SuperBright soit la LED 0,5 watt. Deux pressions marquées donnent accès à l'autre mode. Pour accéder aux réglages d'intensité de chaque mode, cliquer à mi-course sur l'interrupteur selon la séquence suivante :

Pieces de rechange

Pression à mi-course = intensité moyenne

Pression à mi-course = intensité économique

Pression à mi-course = clignotant

Pression à mi-course = retour au réglage d'intensité le plus élevé

Pour attacher et régler le bandeau élastique

La frontale peut également s'attacher aux sangles des sacs à dos, harnais et ceintures en suivant la même procédure (voir schémas 3, 4 & 5). Si le bandeau élastique est correctement mis en place, l'élastique est en contact direct avec le front. Pour desserrer ou resserrer le tour de tête, faire glisser la boucle plastique (B) vers l'avant ou vers l'arrière.

Pour régler l'angle du faisceau lumineux

Pour régler l'angle du faisceau lumineux, il suffit d'orienter le bloc optique de la lampe vers le haut ou vers le bas afin d'obtenir l'angle souhaité.

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT

Si votre frontale ne fonctionne pas :

- ◆ Vérifier si les piles sont correctement insérées et si elles touchent les contacts.
- ◆ Remplacer les piles.
- ◆ Repérer toute trace de corrosion sur les contacts et les connexions et nettoyer en cas de besoin.
- ◆ Tester l'interrupteur à plusieurs reprises.
- ◆ Rien n'y fait ? Contactez votre revendeur Black Diamond le plus proche ou le service de garantie de Black Diamond au numéro indiqué.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de trois ans à partir de la date d'achat et seulement à l'Acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits (Produits) sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Dans le cas où l'Acheteur découvrirait un vice caché, l'Acheteur devra nous renvoyer le Produit à l'adresse indiquée ci-dessous. Ce Produit sera échangé gratuitement. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable.

Exclusions de garantie

Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du Produit, les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du Produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques et ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale prévue par le Code Civil. A l'exception des clauses expressément décrites dans la présente Garantie, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, accessoires, ou

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Assurez-vous que votre frontale est propre et

sèche avant et après chaque période d'utilisation et de stockage. **NE STOCKEZ PAS UNE FRONTALE ENCORE HUMIDE.** Pour sécher votre frontale, éteignez-la puis ouvrez le couvercle des piles. Laissez sécher complètement le boîtier à l'air libre puis refermez.

◆ Ne pas utiliser de chaleur artificielle pour sécher votre frontale

◆ Si votre frontale a été exposée à l'eau de mer, rincez celle-ci à l'eau claire puis séchez-la soigneusement comme indiqué afin d'éviter l'apparition de corrosion

◆ Pour nettoyer le bandeau élastique, utiliser un savon doux puis rincer à l'eau claire

◆ Ne pas laver votre frontale au moyen d'un lave-linge, d'un lave-vaisselle ni d'un jet haute pression

◆ Ne pas frotter votre frontale avec des substances ou des surfaces abrasives

◆ Si les contacts des piles sont corrodés, poncer légèrement ceux-ci à l'aide d'un morceau de toile émeri à grain fin

PIECES DE RECHANGE

A l'exception des piles, les différentes pièces qui composent cette frontale ne sont pas remplaçables par l'utilisateur.

Les lampes frontales Cosmo et Moxie de Black Diamond répondent aux exigences de la Directive CEM (compatibilité électromagnétique) 89/336/CEE.

AVERTISSEMENTS

◆ Toute utilisation du présent produit par des enfants de moins de 12 ans doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte responsable.

◆ Pour réduire les risques de strangulation, ne pas placer les bandes élastiques de la frontale autour du cou.

◆ Toujours inspecter votre frontale avant utilisation pour vérifier son bon fonctionnement et penser à transporter une seconde lampe ainsi qu'un nombre suffisant de piles de rechange afin de pouvoir faire face aux situations les plus critiques.

◆ Ne pas fixer directement le faisceau lumineux ni le braquer directement dans les yeux d'autres personnes. L'intensité lumineuse peut avoir sur vos yeux ou les yeux des personnes qui vous entourent.

Black Diamond Equipment décline toute responsabilité quant aux conséquences directes, indirectes ou accidentelles, ou quant à tout autre type de dommage découlant ou résultant de l'utilisation de ses produits. Vous êtes responsable de vos actes et de vos activités ainsi que de toutes conséquences pouvant en résulter.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de trois ans à partir de la date d'achat et seulement à l'Acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits (Produits) sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Dans le cas où l'Acheteur découvrirait un vice caché, l'Acheteur devra nous renvoyer le Produit à l'adresse indiquée ci-dessous. Ce Produit sera échangé gratuitement. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable.

Exclusions de garantie

Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du Produit, les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du Produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques et ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale prévue par le Code Civil. A l'exception des clauses expressément décrites dans la présente Garantie, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, accessoires, ou

autres types de dommages découlant ou résultant de l'utilisation du Produit. La présente Garantie exclut toute autre garantie, explicite ou implicite, notamment, mais non limitativement, toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier (certains Etats/juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs ni la restriction de garantie implicite. Par conséquent, les exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner).

Le présent produit est protégé par les brevets suivants : US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP120018B1, EP206168B1.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANLEITUNG

COSMO UND MOXIE STIRNLAMPE

- ◆ Eine 0,5 Watt LED.
- ◆ Zwei SuperBright-LEDs.
- ◆ Drei Jahre Garantie.
- ◆ Gewicht: 80 Gramm mit Batterien.
44 Gramm ohne Batterien.

Batterielebensdauer: Um die Batterielebensdauer zu optimieren, sollten Sie die Stirnlampe stets auf der niedrigsten für die Tätigkeit erforderlichen Leistungsstufe benutzen. Die Batterielebensdauer hängt von drei Faktoren ab:

- ◆ Hersteller und Alter der Batterie
- ◆ „Erholungszeit“ bzw. die Zeit, während der die Lampe nicht in Betrieb war
- ◆ Temperatur

WICHTIG: Halten Sie sich genau an alle aufgeführten Anweisungen. Jegliche Modifikation an diesem Produkt setzt die Garantie ausser Kraft. Ein falscher Gebrauch der Stirnlampe kann zu einer Beschädigung der Lampe und zu Verletzungen führen.

EINLEGEN DER BATTERIEN

Die Lampenklammer (C) besitzt eine kleine Erhöhung, die das Öffnen des Batteriefachs erleichtert. Kippen Sie die Lampenklammer um etwas mehr als 90°, damit die Erhöhung am Rande der Klammer den Batteriefachverschluss aufschneiden lässt. Siehe Abbildung 1.

- ◆ Verwenden Sie AAA-Alkalibatterien
- ◆ Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlicher Hersteller
- ◆ Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien vorschriftsgemäss
- ◆ Entfernen Sie die Batterien während Lagerung und Transport

GEBRAUCH

Die Stirnlampe hat insgesamt acht Funktionsstufen – im SuperBright-Modus wie im 0,5Watt-Modus jeweils drei Helligkeitsstufen und eine Blinkfunktion.

Um die Cosmo-Stirnlampe einzuschalten, drücken Sie den Schalter (A) oben am Gehäuse. Die zwei SuperBright LEDs oder die 0,5Watt LED werden auf der hellsten Lichtstufe eingeschaltet. Bei erneutem Drücken wechseln Sie in den anderen Modus. Drücken Sie den Schalter bis zur Hälfte durch, um im jeweiligen Modus die anderen Helligkeitsstufen einzuschalten.

Halb durchdrücken = mittlere Helligkeitsstufe

Halb durchdrücken = Sparstufe

Halb durchdrücken = Blinkfunktion

Halb durchdrücken = Rückkehr zur hellsten Stufe
Wenn Sie den Schalter ganz durchdrücken, wird die Stirnlampe unabhängig von der jeweiligen Funktionsweise abgeschaltet.

ANBRINGEN UND EINSTELLEN DES ELASTISCHEN STIRNBANDS

Die Stirnlampe kann wie nachfolgend beschrieben auch am Gurtband von Rucksäcken, Klettergürteln und am Hosengürtel befestigt werden (siehe Abbildungen 3, 4 und 5). Wenn das elastische Stirnband richtig an der Lampe befestigt wurde, liegt es direkt auf der Stirn auf. Um das Stirnband zu lockern oder zu straffen, schieben Sie die Justierschleife aus Kunststoff (B) nach vorn oder nach hinten.

EINSTELLEN DES LICHTKEGELWINKELS

Um den Winkel des Lichtkegels einzustellen, kippen Sie das Stirnlampengehäuse nach oben oder unten, bis der gewünschte Winkel erreicht ist.

FEHLERBEHEBUNG

Wenn die Stirnlampe nicht funktioniert:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig herum eingelegt sind und die Kontakte berühren.
- ◆ Tauschen Sie die Batterien aus.
- ◆ Prüfen Sie die Kontakte auf Korrosion und säubern Sie sie gegebenenfalls.
- ◆ Betätigen Sie den Schalter mehrmals.
- ◆ Immer noch ohne Funktion? Wenden Sie sich unter der angegebenen Telefonnummer an Ihren Black Diamond-Händler vor Ort oder an das Black Diamond Warranty Department.

EINSATZBEDINGUNGEN

Die Stirnlampe ist wasserfest gemäss IPX4. Spritzwasser aus einem beliebigen Winkel hat keinen Einfluss auf die Funktion der Stirnlampe. Dies gilt nicht für Salzwasser oder stark alkalische Flüssigkeiten. Es kann Wasser in das Batteriegehäuse eindringen, was die Funktion der Stirnlampe nicht beeinträchtigt, jedoch sinkt hierdurch die Batterielebensdauer. Hinweise zum Trocknen der Stirnlampe finden Sie unter PFLEGE UND REINIGUNG.

◆ Verwenden Sie die Stirnlampe nicht bei Temperaturen über 60° C und setzen Sie sie nicht solchen Temperaturen aus.

◆ Bei sehr niedrigen Temperaturen sinken Leistung und Lebensdauer der Batterie.

◆ Legen Sie die Stirnlampe mit der Linse nach oben ab, um die Linsenoberfläche vor Kratzern zu schützen.

PFLEGE UND REINIGUNG

Stellen Sie vor und nach jeder Verwendung und vor der Lagerung sicher, dass die Stirnlampe sauber und trocken ist. **BEWAHREN SIE IHRE STIRNLAMPE NICHT IM FEUCHTEN ZUSTAND AUF.** Schalten Sie die Stirnlampe aus und öffnen Sie das Batteriegehäuse, um die Lampe zu trocknen. Lassen Sie das Gehäuse an der Luft vollständig trocknen, bevor Sie es wieder schliessen.

◆ Zum Trocknen die Stirnlampe nicht künstlich erwärmen.

Diamond erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 89/336/EWG hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV).

WARNHINWEISE

◆ Eine verantwortliche erwachsene Person muss die Verwendung der Stirnlampe durch Kinder unter 12 Jahren beaufsichtigen.

◆ Tragen Sie die Stirnlampe zur Vermeidung von Erstickungsgefahr nicht um den Hals.

◆ Überprüfen Sie vor dem Gebrauch stets, ob die Stirnlampe richtig funktioniert, und führen Sie für Notfälle immer eine Ersatzbirne und ausreichend Ersatzbatterien mit sich.

◆ Blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl und richten Sie ihn nicht direkt auf die Augen einer anderen Person – intensives Licht kann Ihren Augen und den Augen anderer Personen Schaden zufügen.

Black Diamond Equipment übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Sie tragen die Verantwortung für Ihr Handeln und Ihre Entscheidungen sowie für sämtliche daraus erwachsenden Folgen.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat (Käufer) für drei Jahre ab Kaufdatum, dass unsere Produkte (Produkte) frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an eine der angegebenen Adressen schicken und keinesfalls weiterverwenden. Ein solches Produkt wird kostenfrei ersetzt. Dies ist der gemäss dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

Gewährleistungsausschluss

Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiss unserer Produkte. Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemässer Verwendung und Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäss dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechte, die je nach Land, Staat oder Provinz variieren können. Über die in dieser Gewährleistung ausdrücklich aufgeführte Haftung hinaus übernehmen wir keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Diese Gewährleistung gilt anstelle aller anderen Gewährleistungen, ausdrücklich oder stillschweigend, einschliesslich aber nicht begrenzt auf die implizierte Gewährleistung für die Handelsüblichkeit oder die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck. (Einige Länder, Staaten oder Provinzen lassen den Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden nicht zu, sodass die obengenannten Ausschlussklauseln für Sie möglicherweise nicht oder nicht in vollem Umfang zutreffen.)

Dieses Produkt ist durch eines oder mehrere der folgenden Patente geschützt: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP120018B1, EP1206168B1.

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

FRONTALI COSMO & MOXIE

◆ LED DA ¼ watt

◆ DUE LED SuperBright

◆ TRE ANNI DI GARANZIA

Peso: 80 grammi con batterie

44 grammi senza batterie

Durata delle batterie: per ottimizzare la durata, utilizate la frontale alla luminosità più bassa. La durata delle batterie dipende dai seguenti fattori:

◆ Marca e freschezza delle batterie

◆ “Recovery time” tempo per la quale le batterie non sono state utilizzate.

◆ Temperatura

IMPORTANTE: seguite le istruzioni attentamente. Ogni modifica del prodotto farà decadere la garanzia. Un cattivo utilizzo dello stesso lo potrà danneggiare definitivamente.

INSTALLARE LE BATTERIE

Il porta batterie (C) ha una piccolo coperchio. Ruotatelo di 90 gradi e il contenitore si aprirà con uno scatto. Vedi figura 1.

◆ Utilizzate batterie AAA alcaline

◆ Non mescolatele con altre marche o altri tipi

◆ Disponetele correttamente con la polarità corretta

◆ Rimuovetele durante il trasporto o l’immagazzinamento

USO

La Cosmo ha otto modalità luminose—tre a luminosità elevate e lampeggio sia col led SuperBright sia col led 1/2 watt .

Per accendere la Cosmo, premete e rilasciate (click) lo switch (A), posto nella parte alta della frontale. I led si accenderanno nella modalità più luminosa. La seconda pressione vi darà accesso alle altre modalità. Per accedere alle modalità successive premete lo switch a metà in sequenza.

Mezza pressione = Modalità media

Mezza pressione = Modalità Economy

Mezza pressione = lampeggio

Mezza pressione = ritorno alla posizione alta luminosità

Una pressione complete con il rilascio dello switch spegnerà nuovamente la lampada.

COME REGOLARE LA FASCETTA ELASTICA

La frontale può essere attaccata alla fettuccia dello zaino, all'imbracco, alla cintola nel seguente modo (vedi figure 3, 4 & 5). Quando la fascetta è correttamente collegata potrete regolarne la misura con la fibbia di plastica (B) nel caso vogliate indossarla in fronte.

COME REGOLARE IL FASCIO LUMINOSO

Per regolare l'angolo, ruotate semplicemente il proiettore nell'angolo desiderato.

PROBLEMI

Se la frontale non funziona:

◆ Controllate le batterie e la polarità ed i contatti elettrici

◆ Cambiate le batterie

◆ Controllate che i contatti non siano ossidati o sporchi, nel caso puliteli

◆ Inserite e disinserite l'interruttore più volte

Non funziona? Contattate il rivenditore Black Diamond oppure il dipartimento Black Diamond Warranty al numero telefonico indicato.

CONDIZIONI D'USO

La frontale è garantita waterproof IPX4. Continuerà a funzionare anche se soggetta a spruzzi d'acqua a qualsiasi angolazione. Non è garantita per spruzzi d'acqua salmastra o alcalina. È normale che dell'acqua possa entrare nell'alloggiamento delle batterie — con la lampada in funzione — e le batterie potranno durare di meno. **LEGGETE IL PARAGRAFO MANUTENZIONE E CURA** su come pulire la lampada ed asciugarla.

◆ Non utilizzate la frontale e non esponetela a temperature superiori ai 60° C

◆ A temperature molto basse la vita media delle batterie diminuisce

◆ Per evitare di strisciare la lente, non riptonetela mai a contatto delle superfici

MANUTENZIONE E CURA

Assicuratevi di riporre la frontale pulita ed asciutta primo e dopo l'uso. Non riptonetela mai umida o bagnata. Per asciugarla, spagnetela ed aprite l'alloggiamento delle batterie in modo tale che vi passi aria e l'asciughi, poi richiudetelo.

◆ Per asciugarla, non riscaldatela artificialmente

◆ Se fosse venuta a contatto con salsedine, dovrà essere sciacquata con acqua corrente, e successivamente asciugata per prevenire la corrosione delle parti metalliche.

◆ Utilizzate sapone neutro ed acqua per pulire la fascetta elastica

◆ Non lavatela in lavatrice, lavapiatti o simili.

◆ Non utilizzate spugnette ruvide o sostanze abrasive

◆ Se i contatti delle batterie fossero ossidati, rimuovete l'ossido con della carta vetrata fine

PARTI DI RICAMBIO

Non ci sono parti di ricambio per questa frontale oltre le batterie.

Le Black Diamond Cosmo e la Moxie soddisfano i requisiti della normativa EMC (electromagnetic compatibility) 89/336/EEC.

AVVERTENZE

◆ Bambini al di sotto dei 12 anni devono utilizzarla con la supervisione di un adulto

◆ Per ridurre il rischio di strangolamento, non posizionatela attorno al collo, mai.

◆ Controllate sempre la vostra frontale per evitare pericoli, portate con voi una lampada di ricambio e le batterie di ricambio.

◆ Non incrociate il fascio con lo sguardo. La luce intensa potrebbe danneggiare le vostre pupille o quelle dei vostri colleghi.

Black Diamond Equipment non si ritiene responsabile per conseguenze dovute all'utilizzo del prodotto, conseguenze accidentali e non. Siete voi gli unici responsabili dell'utilizzo del prodotto e delle attività ad esso collegate.

GARANZIA

Il prodotto è garantito per tre anni dalla data d'acquisto ed è indenne da difetti sul materiale o difetti di lavorazione. Se l'acquirente riscontraesse difetti potrà respidere il prodotto all'indirizzo sotto elencato. Il prodotto sarà sostituito senza spese di spedizione. Questo è il limite della nostra responsabilità per le condizioni di garanzia sul prodotto.

Esclusioni

Noi non garantiamo i prodotti contro l'usura dovuta al normale utilizzo, a modifiche non autorizzate degli stessi, uso improprio, cattiva manutenzione e danni dovuti a negligenza o utilizzi diversi dallo scopo reale. Questa garanzia vi da normali diritti legali, salvo particolari condizioni legislative diverse da stato e stato o da regione e regione. Ad eccezione di quanto indicato nella presente garanzia, non ci riteniamo responsabili per danni di origine diretta o indiretta risultanti dall'uso del prodotto.

AJUSTAR EL ÁNGULO DEL HAZ DE LUZ

Para ajustar el ángulo del haz sólo hay que pivotar el cuerpo de la linterna hacia arriba o hacia abajo

Questo prodotto è protetto con uno o più dei seguenti brevetti: US6249089B1, US6621225B2, US6650o66B2, EP120018B1, EP12o6168B1

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES PARA EL USO

LINTERNAS FRONTALES COSMO & MOXIE

◆ Un LED de medio vatio

◆ Dos LEDs SuperBright

◆ Tres años de garantía

Peso: 8o gramos con pilas

44 gramos sin pilas

Duración de las pilas: Para obtener una duración máxima de las pilas, usa la linterna a la intensidad de luz más baja que permita tu actividad. La duración de tus pilas variará en función de los factores siguientes:

◆ De la marca y de lo nueva que sea

◆ Del tiempo que lleve apagada la linterna

◆ De la temperatura

IMPORTANTE: Sigue todas las instrucciones con cuidado. Cualquier modificación que se le haga a este producto anulará la garantía. Un uso incorrecto de la linterna puede ocasionarle lesiones al usuario.

INSTALACIÓN DE LAS PILAS

El cuerpo de la linterna (C) incorpora un sistema que facilita abrir la tapa del compartimento de las pilas. Gira el cuerpo de la linterna más de un cuarto de vuelta y el pequeño resalte que hay en el borde del cuerpo hará que se abra la tapa. Ver la figura 1.

◆ Usa pilas alcalinas de tamaño AAA

◆ No mezcles pilas nuevas y usadas, ni pilas de tipos diferentes

◆ Dispose of the used batteries properly

◆ Deposita las pilas gastadas en un contenedor apropiado

USO

La Cosmo tiene ocho posibilidades de alumbrado distintas: tres de intensidad y una de intermitencia, en modo de LEDs SuperBright o en el de LED de medio vatio respectivamente.

Para encender la Cosmo, aprieta y suelta (hará un clic) el interruptor (A) situado en la parte superior del cuerpo de la linterna. Se encenderán los dos LEDs SuperBright o el LED de medio vatio, y lo harán a su intensidad máxima. Apretando a fondo dos veces se pasará al otro modo. En cualquiera de los modos, para regular la intensidad sólo hay que apretar el interruptor hasta la mitad de manera sucesiva.

Media pulsación = Intensidad media

Media pulsación = Intensidad baja (económica)

Media pulsación = Intermitencia

Media pulsación = Regresa a la intensidad máxima
En cualquier momento, pulsar a fondo el interruptor y soltarlo apagará la linterna.

PONEER Y AJUSTAR LA CINTA ELÁSTICA PARA LA CABEZA

La linterna también se puede poner directamente en cintas de mochilas, arneses y cinturones siguiendo el mismo procedimiento (ver las figuras 3, 4 y 5). La cinta elástica para la cabeza, cuando está bien puesta, quedará en contacto directo con tu frente. Para aflojar o apretar dicha cinta, desliza la hebilla plástica (B) hacia delante o hacia atrás.

AJUSTAR EL ÁNGULO DEL HAZ DE LUZ

Para ajustar el ángulo del haz sólo hay que pivotar el cuerpo de la linterna hacia arriba o hacia abajo

hasta alcanzar el ángulo deseado.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la linterna no funciona:

◆ Comprueba que las pilas están bien orientadas y que hacen buen contacto

◆ Sustituye las pilas

◆ Comprueba si los contactos y conexiones muestran señales de corrosión y límpialos si hiciera falta

◆ Acciona el interruptor varias veces seguidas

◆ ¿No hubo suerte? Ponte en contacto con tu distribuidor local de Black Diamond o con el departamento de garantía de Black Diamond en los números de teléfono que aparecen en este folleto.

CONDICIONES DE USO

La linterna cumple la normativa de estanqueidad IPX4. Continuará funcionando aunque se la rocíe con agua desde cualquier ángulo. Esto no incluye rocío de agua salada o líquidos de alta alcalinidad. Es normal que entre agua en el compartimento de las pilas; la linterna seguirá funcionando en dichas condiciones, pero la vida de las pilas se acortará. Consulta el apartado sobre **CUIDADOS Y LIMPIEZA** para saber cómo secar tu linterna frontal.

◆ No uses la linterna a temperaturas superiores a 60° C ni la expongas a temperaturas tan altas

◆ Con temperaturas muy bajas la carga de las pilas y su duración se verán disminuidas.

◆ Para evitar rayar la lente, no dejes la linterna boca abajo sobre ninguna superficie

CUIDADOS Y LIMPIEZA

Comprueba que la linterna está limpia y seca antes y después de cada uso, así como antes de guardarla. **NO GUARDES UNA LINTERNA HÚMEDA.** Para secarla, apágala y abre la tapa de las pilas. Antes de volver a cerrar el compartimento, déjalo al aire hasta que se seque por completo.

◆ No calientes la linterna de manera artificial para secarla

◆ Si la linterna se ha mojado con agua salada, para evitar corrosiones debes aclararla con agua fresca y luego secarla y montarla

◆ Para limpiar la cinta elástica usa un detergente neutro y aclárala con agua.

◆ No la laves en la lavadora, el lavaplatos ni con una manguera a presión

◆ No la frotes con sustancias o superficies abrasivas

◆ Si los contactos de las pilas muestran corrosión, elimínala lijándolos con suavidad con un paño de lija fino

REPUESTOS

Esta linterna no dispone de piezas de repuesto y lo único que puede cambiarse son las pilas.

Las linternas frontales Cosmo y Moxie de Black Diamond cumplen los requisitos de la Directiva EMC 89/336/EEC sobre compatibilidad electromagnética.

ADVERTENCIAS

◆ Un adulto responsable debe supervisar su uso por niños menores de 12 años

◆ Para reducir el riesgo de corte de circulación, no te coloques la cinta elástica de la linterna alrededor del cuello

◆ Antes de usar tu linterna, comprueba siempre que funciona bien y, en situaciones comprometidas, lleva otra linterna, así como suficientes pilas de repuesto

◆ No mires directamente al haz de luz ni dirijas éste a los ojos de otras personas. Una luz intensa puede dañarte los ojos o los de las personas que tengas cerca

Black Diamond Equipment no se hace responsable

ni de los daños ni de las consecuencias, directas, indirectas o accidentales, que resulten del uso de sus productos. Tú eres el responsable de tus actos y actividades, así como de sus posibles consecuencias.

GARANTÍA LIMITADA

Garantizamos por tres años desde la fecha de la compra y sólo al comprador original (Comprador) que nuestros productos (Productos) están libres de defectos, tanto de material como de montaje. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, el Comprador debe hacernos llegar el Producto a nosotros a la dirección indicada más abajo. Nosotros reemplazaremos ese Producto sin coste alguno. Este es el alcance de nuestra responsabilidad bajo esta Garantía, y cuando expire el periodo de garantía aplicable, se extinguirá dicha responsabilidad.

Exclusiones de la garantía

Nuestra Garantía no cubre el desgaste normal de los Productos, así como tampoco modificaciones o alteraciones no autorizadas, uso inadecuado, mantenimiento inadecuado, accidentes, abusos, negligencias, daños o que el Producto se use para un propósito para el que no fue diseñado. Esta Garantía te otorga derechos legales específicos y puedes tener también otros derechos que varían según el estado. Salvo en los casos expresamente mencionados en esta Garantía, no seremos responsables por daños directos, indirectos, accidentales o de otro tipo que resulten del uso del Producto. Esta Garantía reemplaza a todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluidas, pero no limitadas a, garantías implícitas de cualidad de ser comercializado o ser apto para una finalidad determinada (algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños o accidentales o sobreenvidos, o permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que es posible que las exclusiones arriba indicadas no se apliquen en tu caso).

Este producto está protegido por una o más de las siguientes patentes: US6249089B1, US6621225B2, US6650o66B2, EP120018B1, EP12o6168B1

◆ No calientes la linterna de manera artificial para secarla

◆ Si la linterna se ha mojado con agua salada, para evitar corrosiones debes aclararla con agua fresca y luego secarla y montarla

◆ Para limpiar la cinta elástica usa un detergente neutro y aclárala con agua.

◆ No la laves en la lavadora, el lavaplatos ni con una manguera a presión

◆ No la frotes con sustancias o superficies abrasivas

◆ Si los contactos de las pilas muestran corrosión, elimínala lijándolos con suavidad con un paño de lija fino

JAPANESE

フラクダイヤモンド コズモ / モクシー 取扱説明書

※ご使用の前に必ずこの取扱説明書をお読み下さい。

◆ 0.5 ワット LED × 1 灯

◆ スーパーブライト LED × 2 灯

◆ 3 年間保証

重量

80g(電池含む)

44g(本体のみ)

電池寿命

◆ 電池の銘柄と残量

◆ 前回の使用から経過した時間

◆ 気温

重要：取扱説明書にある全ての指示に注意深く従ってください。いかなる修正でも製品に加えたと保証の対象外となります。また間違った使い方をするとユーザーが損害を被るおそれがあります。

電池の挿入

ランプブラケット (c) にはバッテリーアを簡単に開けるための小機能を備えています。ランプブラケットを 90 度以上回すと、ブラケットの縁にある突起がバッテリーアダプを押しして開きます (イラスト 1)。
◆単四アルカリ電池を使用して下さい。
◆新しい電池を古い電池を混ぜたり、銘柄の違う電池を一緒に使ったりしないで下さい。
◆使用済みの電池は適切に処分して下さい。
◆保管や運搬時は電池を取り外して下さい。

使い方の

コスモ / モクシーには 8 種類の出力設定、つまりスーパーブライト LED と 0.5 ワット LED の両方において 3段階の照度とストロボ (点滅) モードを選択できます。点灯させるにはランプハウジング上部のスイッチ (A) をクリックして下さい。スーパーブライト LEDで点灯もしくは 0.5ワット LED が高照度で点灯します。更に 2 回続けてクリックすると LED の種類が切り替わります。ハーフクリックにより以下の順番で照度が切り替えられます。→高照度→低照度→ストロボ (点滅) →高照度
点灯中にもう一度クリックすると、いつでも消灯できます。

◆ No la laves en la lavadora, el lavaplatos ni con una manguera a presión

ヘッドストラップの取り付けと調整

イラスト 3、4、5 と同様の手順で、バックパック本体、ショルダーベルト、ウェストベルトのウェビングに取り付けることができます。ヘッドストラップが正しく取り付けられている場合、ストラップが額に調整されます。ヘッドストラップの締め具合を調整するときは、プラスチックアジャスター (B) を前後にスライドさせて下さい。

照射角度の調整

照射角度を変えたいときはヒポット (旋回軸) を軸にしてランプハウジングを上下に向けて下さい。

ヘッドランプが作動しない時

◆電池が正しい向きにセットされているか、接点から外れていないかを確認して下さい。

◆電池を交換して下さい。

◆電池側とランプ側の接点が汚れていないかを確認か、必要ならば汚れを落として下さい。
◆スイッチを何度か押しして下さい。
以上の点を正常でも正しく作動しない場合はご購入店もしくは輸入代理店にご相談下さい。

使用できる環境

コスモ / モクシーは防水規格 IPX-4 にレイティンクされ、どの方向から水の飛沫を受けても作動し続けます (真水の場合 / 塩水やアルカリ性液を除く) 。バッテリーハウジングに浸水することがありますが、機能には支障ありません。ただし電池寿命は低下します。【手入れと洗浄】の章を参照して完全に乾燥させて下さい。
◆ 60℃以上の環境で使ったり放置しないで下さい。
◆ 極低温下では電池性能と寿命は低下します。
◆ レンズに傷をつけるおそれがあるので、レンズを下に向けたまま地面に置かないで下さい。

手入れと洗浄

使用前および使用前前にヘッドランプが清潔で乾いた状態であることを確かめて下さい。濡れたままで保管しないで下さい。乾かすときはスイッチを切り、バッテリーハウジングの蓋と電池を取り外して自然乾燥させて下さい。完全に乾いたら電池と蓋を元通りにして下さい。

◆ ドライヤー等の熱源で乾かさしないで下さい。
◆ 海水に晒したヘッドランプは錆を防ぐために水で軽く洗い流して直ちに乾燥させて下さい。
◆ ハットバンドの汚れは中性石鹸を使って水洗いして下さい。

◆ 洗濯機や洗面洗い機で洗ったり、高圧の水で洗い流さないで下さい。

◆ たわしなどで強く擦らないで下さい。

◆ 電池接点が錆びてしまったり、目の細かい研磨剤を付けるが適切に拭き取って下さい。

交換できるパーツ

交換できるパーツは電池のみです。

コスモ / モクシーは EMC (電磁環境における両立性) に関する指令 (89 / 336 / EEC) に適合した製品です。EMC とは、他の電子機器に障害を与えるノイズを出さない (EMI)、製品が他からのノイズによって影響を受けない (EMS) という二つの要求を両立していることをいいます。

警告

◆ 12 歳以下の子供が使う時は責任ある大人の監督が必要です。
◆ 首を絞めてしまおうそれがありますので、ヘッドランプを首からぶら下げないで下さい。
◆ いざという時に確かに作動するように、ヘッドランプを使う前にも必ず点検を行い、予備のヘッドランプと十分な予備電池を携帯して下さい。
◆ ライトを直接見たり、他人の目を照らしたりしないで下さい。照度の高いライトは、自分や周りの人の目にダメージを与えるおそれがあります。

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は製品を使用したことにより発生した直接的、間接的、突発的、その他いかなる種類の損害に対しても責任を負いません。ユーザーは自分自身の行動、活動、およびそれらに起因する結果に対して責任があります。

3 年間保証

ご購入いただいたから 3 年間、第一購入者に限り品質もしくは製造上の欠陥が見つかった場合無償交換いたします。欠陥が見つかった場合、ご購入店にお持ち込みいただくか、輸入代理店に直接お送り下さい。製品を無償にて新品交換いたします。無償交換をこの保証における義務の上限とし保証期間の満了とともに義務も終了ものとします。